GUIDE DES MÉDIAS

VIIe Conférence ministérielle euro-méditerranéenne

Luxembourg-Kirchberg

30-31 mai 2005

Présidence luxembourgeoise
du Conseil de l'Union européenne

EUROMED
PARTNERSHIP | PARTENARIAT

Présidence luxembourgeoise
du Conseil de l'Union européenne

EUROMED
PARTNERSHIP | PARTENARIAT

Mot de bienvenue

C'est pour moi un grand plaisir de vous accueillir à Luxembourg pour la VIIe Conférence ministérielle euro-méditerranéenne.

Cet événement est exceptionnel à plusieurs égards: il s'agit en effet de la première fois que le Luxembourg a le privilège d'accueillir une réunion des ministres des Affaires étrangères dans le cadre du processus de Barcelone. La VIIe Conférence euro-méditerranéenne témoigne de la conviction profonde que nous partageons quant à l'avenir de notre partenariat et de notre engagement à cette fin.

Notre Conférence constitue également un des moments essentiels de cette Année de la Méditerranée, qui connaîtra son point d'orgue avec la célébration du 10e anniversaire de la déclaration de Barcelone en novembre prochain. À Luxembourg, nous aurons l'occasion de dresser le bilan exhaustif de notre partenariat, ce qui devrait nous fournir la base de notre avenir commun, porté par une ambition partagée d'ancrer en Méditerranée l'esprit de solidarité et de coopération.

J'espère que votre venue à Luxembourg contribuera à consolider cet espace euro-méditerranéen que nous souhaitons édifier ensemble afin que ce berceau de nos civilisations soit un espace de paix, de stabilité et de prospérité partagées.

Enfin, j'aimerais vous souhaiter à toutes et à tous un agréable séjour au Grand-Duché de Luxembourg et des débats fructueux.

Jean Asselborn
Vice-Premier Ministre
Ministre des Affaires
étrangères et
de l'Immigration

Table des matières

A Programme média 5

Programme protocolaire 5
Arrangements média 5

B Centre de Conférence Kiem 6

1. Centre de presse 6
2. Accès au site 6
3. Parking 7
4. Accréditation 8
5. Stand «info-média» 9
6. Salle de travail 9
7. Salles de briefing 10
8. Télévision et radio 10
9. Pool média 12
10. Service photo 12
11. Canal interne d'information 12

C Services 13

1. Restauration 13
2. Consignes 13
3. Objets trouvés 13

D Informations générales 14

1. Alimentation électrique 14
2. Monnaie 14
3. Banques 14
4. Magasins 14
5. Bureaux de poste 15

E Coordonnées pratiques 16

1. Secours 16
2. Numéros au Centre de Conférence Kiem 16
3. Communications téléphoniques 16
4. Tourisme et réservations d'hôtels 18
5. Transports 18
6. Autres contacts utiles 19

F Visites guidées 20

G Représentations diplomatiques au Luxembourg 22

Cartes 27

A Programme média

Lundi 30 mai 2005

14.00 - 14.30 Arrivée des ministres
Médias visuels: couverture de l'arrivée des ministres à l'extérieur

14.30 - 15.30 UE - Groupe arabe (troïka)
Salle C: médias visuels: tour de table au début de la réunion troïka

15.30 - 16.30 UE - Israël (troïka)
Salle B: médias visuels: tour de table au début de la réunion troïka

16.40 Conférence de presse
En présence de tous les médias

Mardi 31 mai 2005

8.30 - 9.00 Arrivée des ministres
Médias visuels: couverture de l'arrivée des ministres à l'extérieur

9.00 - 9.30 VIIe Conférence ministérielle euro-méditerranéenne
Salle A: médias visuels: tour de table

Cérémonie d'ouverture
Discours du Président du Conseil de l'Union européenne, Monsieur le ministre Jean Asselborn

9.30 - 11.00 Séance plénière ministérielle

11.00 - 11.15 Photo de famille
En présence des médias visuels

11.15 - 13.00 Séance plénière ministérielle

13.00 Conférence de presse
En présence de tous les médias

B Le Centre de Conférence Kiem

1. Centre de presse

La VIIe Conférence ministérielle euro-méditerranéenne a lieu au Centre de Conférence Kiem.
Le Centre de Conférence Kiem se trouve sur le plateau du Kirchberg, au nord-est de la ville de Luxembourg.
Il peut accueillir 1 700 personnes.
Le centre de presse a été aménagé dans les halls 3 et 4 du Centre de Conférence Kiem.
Il comporte une grande salle de travail avec 400 postes de travail, une salle de conférence de presse avec cabines d'interprètes, 30 salles de briefing nationaux, 50 bancs de montage audiovisuel et cinq positions *stand up* intérieures.
Un nouveau bar lounge réservé exclusivement aux représentants des médias les accueille pour leur offrir restauration et boissons dans un cadre convivial.
En décembre 2004, le Centre de Conférence Kiem a reçu le «Prix luxembourgeois d'architecture 2004» décerné par la Fondation de l'architecture et de l'ingénierie.

Heures d'ouverture du centre de presse

Lundi 30 mai 2005 :	11.00 - 20.00
Mardi 31 mai 2005 :	7.30 - 16.00

2. Accès au site

Adresse :
Centre de Conférence Kiem
5, rue Carlo Hemmer
L-1734 Luxembourg-Kirchberg

L'entrée média du centre de presse est située du côté du Circuit de la Foire internationale.

En voiture

- En provenance du pont Grande-Duchesse Charlotte :
  Avenue J. F. Kennedy – rond-point Kirchberg –
  Circuit de la Foire internationale – rue Carlo Hemmer

- En provenance de l'autoroute A1 :
  Sortie «Kirchberg/FIL» – rond-point Kirchberg –
  Circuit de la Foire internationale – rue Carlo Hemmer

En autobus (navettes Présidence)

La Présidence organise des navettes pour les représentants des médias. Les navettes circulent tous les jours de réunion entre la gare centrale, le centre-ville, l'aéroport et le Centre de Conférence Kiem.

3. Parking

Le stationnement devant le Centre de Conférence Kiem n'est pas permis. Les représentants des médias sont priés d'utiliser le parking souterrain du centre commercial (Auchan), situé à proximité du Centre de Conférence Kiem. Des emplacements y sont réservés au niveau -3.

L'accès au parking se fait par l'avenue J. F. Kennedy. Lorsque vous entrez dans le parking, prenez un ticket à la borne d'entrée et conservez-le. Il vous sera échangé au stand «info-média» au centre de presse du Centre de Conférence Kiem contre un ticket validé, de façon à ce que le stationnement dans ce parking ne vous coûte rien.

Parking voitures satellites (SNG) et de montage

Les emplacements pour des véhicules satellites sont prévus du côté du Circuit de la Foire internationale, en face de l'entrée média du Centre de Conférence Kiem.

Personne de contact :
Nico Raths - Broadcasting Centre Europe (BCE)
Tél.: (+352) 2480 7016
GSM : (+352) 021 193 887
GSM : (+352) 021 148 100
Courriel : nico_raths@bce.lu

4. Accréditation

L'accréditation est obligatoire pour les réunions ministérielles au Luxembourg. L'accès au Centre de Conférence Kiem est limité exclusivement aux représentants des médias qui sont dûment accrédités.

Guichet d'accréditation
Le guichet d'accréditation est installé dans le hall 3, à l'entrée du Centre de Conférence Kiem. L'accès est situé du côté du Circuit de la Foire internationale.

Retrait du badge
Les badges d'accréditation (jaunes) sont à retirer au guichet d'accréditation. Votre badge d'accréditation doit être retiré **personnellement** et est non transférable.

Lors du retrait de votre badge d'accréditation, vous devez présenter à la fois :
- une pièce d'identité nationale en cours de validité (passeport/carte d'identité) comportant une photographie;
- la carte de presse en cours de validité **ou** la lettre ORIGINALE de la rédaction de l'organe de presse, signée par le rédacteur en chef, indiquant le statut professionnel pour ceux qui n'ont pas de carte de presse.

À l'intérieur des locaux du Centre de Conférence Kiem, vous devez obligatoirement porter de manière visible votre badge d'accréditation.

Toute perte de badge d'accréditation doit être signalée immédiatement au guichet d'accréditation.
Tél.: (+352) 4302-81517
Fax: (+352) 4302-83087
Courriel: accreditation@eu2005.lu

Heures d'ouverture du guichet d'accréditation
Lundi 30 mai 2005: 11.00 - 16.40
Mardi 31 mai 2005: 7.30 - 13.00

5. Stand «info-média»

Pour tout renseignement d'ordre général, n'hésitez pas à vous adresser au stand «info-média» qui se trouve dans la salle de travail du centre de presse.
Tél.: (+352) 4302-81326
Fax: (+352) 4302-83082
Courriel: media@eu2005.lu

6. Salle de travail

La salle de travail comporte 400 postes de travail individuels offrant libre accès à Internet. Des ordinateurs fixes, des imprimantes, des téléphones (avec connexion pour modem analogique et/ou digital) et des photocopieurs sont en outre mis à disposition des représentants des médias.
Le réseau sans fil (*wireless lan*) est un autre service offert par la Présidence luxembourgeoise.

Modalités téléphoniques
- Appels entrants :
Pour joindre un numéro du Centre de Conférence Kiem à partir de l'extérieur, veuillez composer le numéro (+352) 4302- suivi de l'extension (à 5 chiffres) de votre correspondant.
- Appels sortants :
Pour obtenir une ligne extérieure à partir de la salle de travail, veuillez composer le «9».
- Appels internes :
Pour appeler d'un poste interne à un autre, il suffit de composer l'extension à 5 chiffres de votre correspondant.

7. Salles de briefing

Chaque délégation dispose d'une salle de briefing au centre de presse du Centre de Conférence Kiem. Les lieux et horaires des points de presse nationaux sont annoncés en avance sur le canal interne d'information.

Contact :
Stand «info-média»
Tél. : (+352) 4302-81326
Fax : (+352) 4302-83082
Courriel : media@eu2005.lu

8. Télévision et radio

BCE *(Broadcasting Centre Europe)* est le *host broadcaster* de la Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne. Il assure les services techniques TV et radio, la production et la distribution des signaux pool.

En collaboration avec l'Eurovision, le *host broadcaster* assure les transmissions multi- et unilatérales.

BCE et l'Eurovision sont responsables des réservations de cabine de montage, des dispositions de commentateurs (positions *stand up*) ainsi que la réservation des *feed*.

Les cabines de montage télévision/radio sont installées dans les hall 3 et 4 du centre de presse du Centre de Conférence Kiem. Chaque cabine est équipée de lignes téléphoniques analogiques et ISDN, d'un poste de télévision et est apte à recevoir le signal pool du «diffuseur hôte».

Des points d'injection pour l'Eurovision de même que des liaisons SNG sortantes, 2 positions *stand up* équipées ainsi que 2 cabines de montage avec monteurs sont prévus.

Parking Voitures satellites (SNG) et de montage
Les emplacements pour des véhicules satellites sont prévus côté Circuit de la Foire internationale en face de l'entrée média du Centre de Conférence Kiem.

Personnes de contact :

EUROVISION – réservation
Télévision : Rosa Maria MORENO
Tél. : (+41) 22 717 2840
Mobile : (+41) 79 213 4885
Courriel : moreno@eurovision.net

Radio : Julia LONICER
Tél. : (+41) 22 717 2607
Mobile : (+41) 79 230 1508
Courriel : lonicer@ebu.ch

***Host Broadcaster* de la Présidence**
BCE- dispositif technique TV et radio / emplacements SNG et voitures de montage
Contact : Nico RATHS
Tél. : (+352) 2480-7016
Mobile : (+352) 021-193.887
Mobile : (+352) 021-148.100
Courriel : nico_raths@bce.lu

9. Pool média

En fonction du nombre de demandes pour la couverture des événements, la Présidence se réserve le droit de procéder à des systèmes de pool. Les représentants des médias visuels désirant participer aux différents pools doivent introduire leur demande au stand «info-média» du centre de presse. La Présidence constitue les différents pools après l'introduction de la totalité des demandes.

Le point de rencontre se trouve au centre de presse et les heures de départ sont indiquées sur le canal interne d'information. Un responsable de la Présidence accompagne les médias visuels aux événements à couvrir. Un accès individuel n'est pas possible.

Au regard des contraintes de temps, espace et sécurité, seul un photographe pool et le *host broadcaster* couvrent les tours de table au début de chaque réunion. Les chaînes TV intéressées par ce service peuvent contacter le *host broadcaster*.

10. Service photo

La Présidence assure la couverture photo. Les photos sont disponibles sur le site Internet de la Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne http://www.eu2005.lu/fr/actualites/photos/index.html

11. Canal interne d'information

Un canal interne d'information permet d'afficher les messages sur des écrans disposés à travers tout le Centre de Conférence Kiem. Ces mêmes écrans servent à la retransmission de tous les événements couverts par un pool, de même que des informations pratiques (pools, conférences de presse, etc.).

C Services

1. Restauration

Le centre de presse dispose d'un espace de restauration. Tous les mets et boissons sont offerts par la Présidence aux représentants des médias.

Rafraîchissement
Des rafraîchissements sont servis en continu au bar média dans le centre de presse (café, thé, boissons fraîches...).

Déjeuner
Les déjeuners ont lieu dans l'espace restaurant du Centre de Conférence Kiem. Ils sont servis sous forme de buffet dans le hall 3 du centre de presse.
Le restaurant est ouvert :
Lundi 30 mai 2005 : 12.00 - 14.00
Mardi 31 mai 2005 : 12.00 - 14.30

Dîner
La Présidence offre des coupons de restauration aux représentants des médias pour le soir, acceptés dans les restaurants de la ville de Luxembourg et alentours (voir liste des restaurants dans la partie «cartes»).

2. Consignes

Des consignes se trouvent dans le hall 3 du centre de presse. Les clés des consignes peuvent être retirées au stand «info-média».

3. Objets trouvés

Les objets trouvés/égarés peuvent être déposés/récupérés au stand «info-média» situé dans la salle de travail du centre de presse.

D Informations générales

1. Alimentation électrique

220 V

2. Monnaie

L'euro est la monnaie du Grand-Duché de Luxembourg. La monnaie étrangère peut être convertie dans toutes les banques.

Les cartes de crédit sont largement acceptées. Vous pouvez vous en servir pour retirer de l'argent dans le distributeur de billets qui se trouve dans le centre de presse (cf. plan du Centre de Conférence Kiem).

3. Banques

Heures d'ouverture des banques :

Lundi au vendredi	08.30 - 16.30

4. Magasins

Heures d'ouverture des magasins de la ville de Luxembourg

Lundi	14.00 - 18.00
Du mardi au samedi	09.00 - 18.00

Heures d'ouverture du centre commercial Auchan

Les boutiques	
Du lundi au jeudi	09.00 - 20.00
Vendredi	09.00 - 21.00
Samedi	09.00 - 18.00

Les restaurants

Du lundi au jeudi	08.00 - 21.00
Vendredi	08.00 - 22.00
Samedi	08.00 - 19.00

L'hypermarché

Du lundi au jeudi	08.00 - 20.00
Vendredi	08.00 - 21.00
Samedi	07.00 - 18.00

5. Bureaux de poste

Heures d'ouverture des bureaux de poste

Findel :

Du lundi au vendredi	08.00 - 19.00

Gare :

Du lundi au vendredi	06.00 - 19.00
Samedi	06.00 - 12.00

Centre-ville :

Du lundi au vendredi	07.00 - 19.00
Samedi	07.00 - 17.00

E Coordonnées pratiques

1. Secours

Ambulance Tél.: 112

Urgences (police) Tél.: 113

Securicor sur place Tél.: (+352) 4302-81340

2. Numéros importants au Centre de Conférence Kiem

Stand «info-média»
Tél.: (+352) 4302-81326
Fax: (+352) 4302-83082
Courriel: media@eu2005.lu

Guichet d'accréditation
Tél.: (+352) 4302-81517
Fax: (+352) 4302-83087
Courriel: accreditation@eu2005.lu

IT Help Desk
Tél.: (+352) 24 74 99 99

3. Communications téléphoniques

Renseignements téléphoniques
Annuaire du Grand-Duché de Luxembourg en ligne:
http://www.editus.lu/
Numéros nationaux Tél.: (+352) 118 17
Numéros internationaux Tél.: (+352) 118 16

Appels téléphoniques internationaux

Pour appeler le Luxembourg depuis l'étranger, composez d'abord le +352 suivi de l'extension du téléphone ou du fax de votre correspondant.

Pour appeler à l'étranger depuis le Luxembourg, composez d'abord le 00 suivi du code du pays et le numéro de votre correspondant.

Allemagne	49
Autriche	43
Belgique	32
Bulgarie	359
Chypre	385
Croatie	357
Danemark	45
Espagne	34
Estonie	372
Finlande	358
France	33
Grèce	30
Hongrie	36
Irlande	35
Italie	39
Lettonie	371
Lituanie	370
Malte	356
Pays-Bas	31
Pologne	48
Portugal	351
République tchèque	420
Roumanie	40
Royaume-Uni	44
Slovaquie	421
Slovénie	386
Suède	46
Turquie	90

4. Tourisme et réservations d'hôtels

Office national du tourisme (ONT)
Tél.: (+352) 48 11 99
Courriel : info@ont.lu
http://www.ont.lu

Luxembourg City Tourist Office (LCTO)
Tél.: (+352) 22 28 09
Courriel : touristinfo@luxembourg-city.lu
http://www.lcto.lu

5. Transports

Chemins de fer luxembourgeois (CFL)
Tél.: (+352) 49 90 49 90 (renseignements et réservations)
Fax : (+352) 49 35 32
Courriel : info@cfl.lu
http://www.cfl.lu

Aéroport – Luxembourg-Findel
Tél.: (+352) 24 56 50 50 (renseignements)
http://www.luxair.lu

Autobus municipaux de la ville de Luxembourg
Tél.: (+352) 47 96 29 75
http://www.autobus.lu

Dépannage voiture
Automobile Club du Grand-Duché de Luxembourg
Tél. (Dépannage) : (+352) 26 000
Tél. (Autres services) : (+352) 45 00 45 1
Fax : (+352) 45 04 55
http://www.acl.lu

Taxis
Veuillez vous adresser au stand «info-média».

6. Autres contacts utiles

Service information et presse du gouvernement
33, boulevard Roosevelt
L-2450 Luxembourg
Tél.: (+352) 478-2181
Fax: (+352) 47 02 85
Courriel: info@sip.etat.lu
http://www.gouvernement.lu
http://www.ue2005.lu

Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tél.: (+352) 478-2449
Fax: (+352) 22 32 85
Courriel: officielle.boite@mae.etat.lu
http://www.mae.lu

F Visites guidées

Note pour les médias désireux de réaliser un portrait du Grand-Duché de Luxembourg !

Les équipes de télévision, cameramen, journalistes et photographes accrédités peuvent faire appel à l'Office national du tourisme (ONT) pour les aider à réaliser un portrait du Grand-Duché de Luxembourg dans le cadre du Conseil de l'Union européenne.

Sur demande, l'ONT, en collaboration avec le Luxembourg City Tourist Office et les syndicats d'initiative locaux, leur offre gracieusement des visites guidées qui répondent à leurs besoins spécifiques. Le point de départ, l'horaire et la durée du circuit accompagné seront fixés selon la disponibilité des représentants des médias.

Pour des raisons techniques, une prise de contact avec le service presse de l'ONT quelques jours avant l'arrivée à Luxembourg est recommandée. Dans la mesure du possible, une escorte peut aussi être organisée en dernière minute.

En outre, l'ONT met à la disposition des médias des CD photos avec des prises de vue du Grand-Duché de Luxembourg et de la ville de Luxembourg. Sur demande, les équipes de télévision peuvent se procurer auprès de l'ONT une version Betacam d'un film sur le Grand-Duché de Luxembourg, dont les images sont libres de droit.

Veuillez noter qu'une sélection de communiqués de presse sur les nouveautés du secteur touristique du Grand-Duché est publiée sous la rubrique «Presse professionnelle» du site Internet www.visitluxembourg.lu (www.ont/presse.lu).

Le service presse de l'ONT ainsi que son point d'accueil dans le hall de la gare (ouvert 7 jours sur 7, tél.: (+352) 48 11 99, fax: (+352) 42 82 82 30) et son guichet «Présidence luxembourgeoise» à l'aéroport (ouvert 7 jours sur 7) sont à la disposition des représentants des médias pour toute information supplémentaire.

Vos personnes de contact à l'ONT:

Jean-Claude Conter,
responsable du Service presse de l'ONT
Tél.: (+352) 42 82 82 25
Courriel: jeanclaude.conter@ont.lu
Fax: (+352) 42 82 82 38

Pit Gelz,
Service presse de l'ONT
Tél.: (+352) 42 82 82 33
Courriel: pit.gelz@ont.lu
Fax: (+352) 42 82 82 38

G Représentations diplomatiques au Luxembourg

Allemagne
20-22, avenue Émile Reuter
L-2420 Luxembourg
Tél.: (+352) 45 34 45-1
Fax: (+352) 45 56 04

Autriche
3, rue des Bains
L-1212 Luxembourg
Tél.: (+352) 47 11 88-1
Fax: (+352) 46 39 74

Belgique
4, rue des Girondins
L-1626 Luxembourg
Tél.: (+352) 44 27 46-1
Fax: (+352) 45 42 82

Chypre
51, rue de la Vallée
B-1000 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 650 06 10
Fax: (+32) 2 650 06 20

Danemark
4, rue des Girondins
L-1626 Luxembourg
Tél.: (+352) 22 21 22-1
Fax: (+352) 22 21 24

Espagne
4, boulevard Emmanuel Servais
L-2535 Luxembourg
Tél.: (+352) 46 02 55
Fax: (+352) 46 12 88

Estonie

1, avenue Isidore Gérard
B-1160 Bruxelles
Tél. : (+32) 2 779 07 55
Fax : (+32) 2 779 28 17

Finlande

2, rue Heine
L-1720 Luxembourg
Tél. : (+352) 49 55 51-1
Fax : (+352) 49 46 40

France

8b, boulevard Joseph II
L-1840 Luxembourg
Tél. : (+352) 45 72 71-1
Fax : (+352) 45 72 71 227

Grèce

27, rue Marie-Adélaïde
L-2128 Luxembourg
Tél. : (+352) 44 51 93-1
Fax : (+352) 45 01 64

Hongrie

36, rue Marie-Adélaïde
L-2128 Luxembourg
Tél. : (+352) 26 45 91 77
Fax : (+352) 26 45 82 89

Irlande

28, route d'Arlon
L-1140 Luxembourg
Tél. : (+352) 45 06 10-1
Fax : (+352) 45 88 20

Italie

5, rue Marie-Adélaïde
L-2128 Luxembourg
Tél. : (+352) 44 36 44-1
Fax : (+352) 45 55 23

Lettonie

158, avenue Molière
B-1050 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 344 16 82
Fax: (+32) 2 344 74 78

Lituanie

48, rue Maurice Liétart
B-1150 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 772 27 50
Fax: (+32) 2 772 17 01

Malte

65-67, rue Belliard
B-1040 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 343 01 95
Fax: (+32) 2 343 01 06

Pays-Bas

6, rue Sainte-Zithe
L-2763 Luxembourg
Tél.: (+352) 22 75 70
Fax: (+352) 40 30 16

Pologne

29, avenue des Gaulois
B-1040 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 739 01 00
Fax: (+32) 2 736 18 81

Portugal

24, rue Guillaume Schneider
L-2522 Luxembourg
Tél.: (+352) 46 61 90-1
Fax: (+352) 46 61 93

République tchèque

3, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tél.: (+352) 26 47 78
Fax: (+352) 26 47 78 20

Royaume-Uni
14, boulevard Roosevelt
L-2450 Luxembourg
Tél. : (+352) 22 98 64
Fax : (+352) 22 98 67

Slovaquie
195, avenue Molière
B-1050 Bruxelles
Tél. : (+32) 2 346 40 45
Fax : (+32) 2 346 63 85

Slovénie
179, avenue Louise
B-1050 Bruxelles
Tél. : (+32) 2 646 90 99
Fax : (+32) 2 646 36 67

Suède
2, rue Heine
L-1720 Luxembourg
Tél. : (+352) 29 68 34
Fax : (+352) 29 69 09

Missions diplomatiques des États membres observateurs

Bulgarie
58, avenue Hamoir
B-1180 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 374 59 63
Fax: (+32) 2 375 84 94
E-mail: secretary@bulgaria.be

Roumanie
41, boulevard de la Pétrusse
L-2320 Luxembourg
Tél.: 45 51 59
Fax: 45 51 63
E-mail: niordan@ambroum.net

Missions diplomatiques des pays candidats accréditées au Luxembourg

Croatie

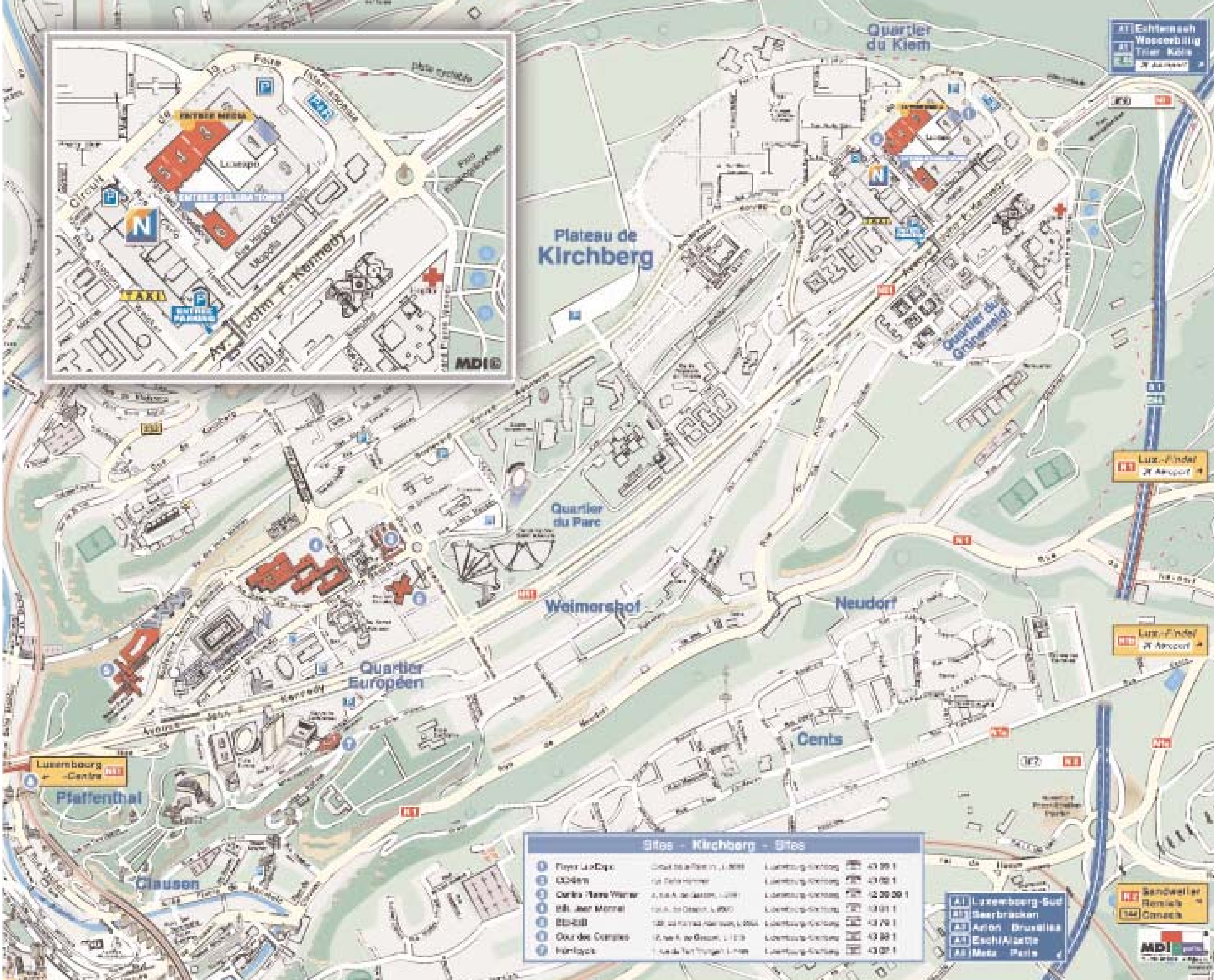
425, avenue Louise
B-1050 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 639 20 36
Fax: (+32) 2 512 03 38
E-mail: croemb.bruxelles@mvp.hr

Turquie

49, rue Siggy vu Lëtzebuerg
L-1933 Luxembourg
Tél.: 44 32 81
Fax: 44 32 81 34
E-mail: ambturq@pt.lu

Cartes

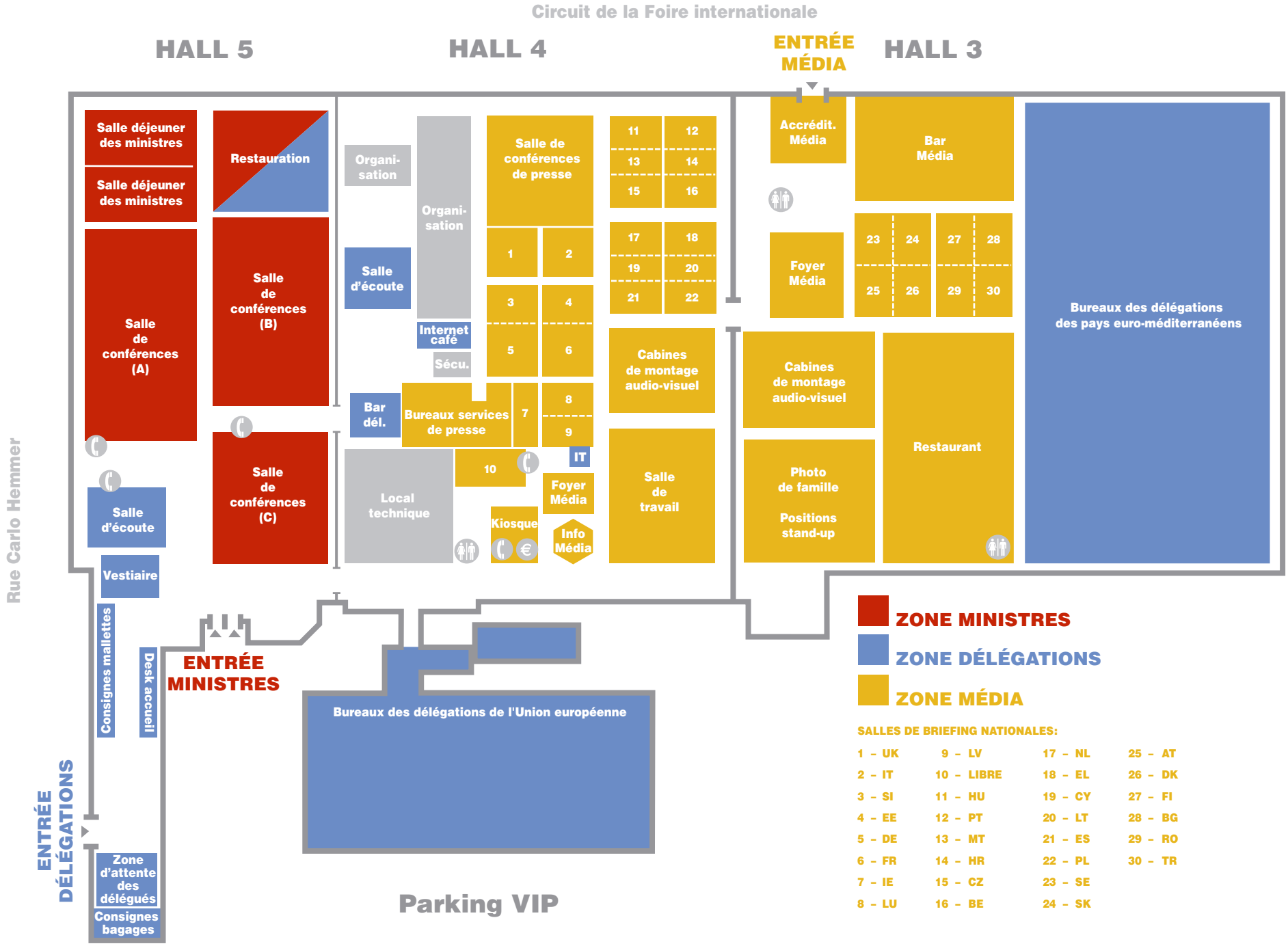
BELGIQUE
BELGIË
DEUTSCHLAND
Grand - Duché
de
Luxembourg
FRANCE
Liège
Aachen
Trier Köln
Frankfurt
Saarbrücken
Kaiserslautern
Reims
Paris
Nancy
Lyon
Saverne
Strasbourg
Bruxelles
Clervaux
Vianden
LUXEMBOURG
Thionville
Metz



Quartier du Kiem
Echternach
Wasserbillig
Trier Köln
Aéroport
Luxexpo
Av. John F. Kennedy
Plateau de Kirchberg
Quartier du Grünewald
Luxembourg-Findel
Quartier du Parc
Weimershof
Neudorf
Quartier Européen
Cents
Luxembourg -Centre
Pfaffenthal
Clausen
Sites - Kirchberg - Sites
Sandweiler
Remich
Canach
Luxembourg-Sud
Saarbrücken
Arlon Bruxelles
Esch/Alzette
Metz Paris
MDI

Limpertsberg
Pfaffenthal
Clausen
Centre
Belair
Grund
Verlorenkost
Gare
Hollerich
Sites - Centre - Sites

Centre de Conférence Kiem



•••Restaurants

Nom de l'établissement	Adresse, rue	Localité	Spécialité	Téléphone
Réimerwee	10, Circuit de la Foire Int.	Lxb.-Kirchberg	F	43 63 93 1
Coyote Café	45, bd J.F. Kennedy	Lxb.-Kirchberg	snack	42 85 86
Oberweis Kirchberg	Centre com. Auchan	Lxb.-Kirchberg	traiteur	42 94 09
Au Club house op der Spora	route de Bridel	Luxembourg	F L	26 20 26 26
La Mirabelle	9, place Dargent	Luxembourg	F	42 22 69
Siewenburen	36, rue de Septfontaines	Luxembourg	L	44 23 56
Le Lavandin	23, rue de la Lavande	Lxb.-Kirchberg	F	43 95 19
Braustüb'l	273, rue de Neudorf	Luxembourg	F L	43 10 81
Novotel «Côté Jardin»	Quartier européen Nord	Lxb.-Kirchberg	F	43 77 68 50
Sofitel «Oro e Argento»	Quartier européen Nord	Lxb.-Kirchberg	gastron.	43 77 67 40
l'Olivier AppartHotel «La Cime»	140a, route d'Arlon	Strassen	F	31 36 66
Le Grimpereau	140, rue de Cents	Luxembourg	gastron.	43 67 87
La Tanière	18, avenue Pasteur	Luxembourg	F I	46 25 10
Royal Chine	21, avenue Pasteur	Luxembourg	Asie	22 28 88
Star Asia	48, av. de la Faïencerie	Luxembourg	Asie	46 21 47
La Grappa	bd Napoléon 1er	Luxembourg	I	26 20 26 25
Chalet 3 Eechelen	20, rue du Fort Thüngen	Luxembourg	L	43 52 83
Les Jardins du Président	2, place Ste Cunégonde	Luxembourg	gastron.	26 09 07 1
Chez Bacano	59, rue de Clausen	Luxembourg	P E	43 18 40
La Table de François	25, boulevard Royal	Luxembourg	F	46 58 88
La Grotta	7, rue des Bains	Luxembourg	I	47 04 14
Il Riccio	6, rue Beaumont	Luxembourg	I	22 40 82
Auberge de Jeunesse	2, rue du Fort Olizy	Luxembourg	snack	22 68 69
Art Café	1a, rue Beaumont	Luxembourg	pet. resto.	26 27 06 52
Chiggeri	15, rue du Nord	Luxembourg	F	22 99 36
Maison des Brasseurs	48, Grand-Rue	Luxembourg	L	47 13 71
Um Dierfgen	4-6, Côte d'Eich	Luxembourg	L	22 61 41
Daïwelskichen	4, Grand-Rue	Luxembourg	latino	22 15 08
Um Plateau	6, plateau Altmünster	Luxembourg	F	46 23 37
Au Confucius	47, boulevard Royal	Luxembourg	Asie	22 40 10
Le Beaujolais	2a, rue des Capucins	Luxembourg	F I	47 45 12
Oberweis Grand-Rue	19-21, Grand-Rue	Luxembourg	traiteur	47 07 03
Français	14, place d'Armes	Luxembourg	F	47 45 34
Sigali	7-9, rue Philippe II	Luxembourg	F I	46 72 07
Schneidewind	20, rue du Curé	Luxembourg	gastron.	22 26 18
Casanova	10, place Guillaume II	Luxembourg	F I	22 04 93
Kaempff-Kohler	18, place Guillaume II	Luxembourg	traiteur	47 47 47 1
Guillaume	14, place Guillaume II	Luxembourg	F L	26 20 20 20
Come Prima	32, rue de l'Eau	Luxembourg	I	24 17 24
Goethestuff	32, rue de l'Eau	Luxembourg	alsacien	22 85 85
Abbaye de Neumünster	28, rue Münster	Luxembourg	F L	26 20 50 303
Bel Canto	26, rue d'Amsterdam	Luxembourg	I	25 29 69
Dal Notaro	149, rue de la Tour Jacob	Luxembourg	I	42 30 70
Académie	11, place d'Armes	Luxembourg	F L	22 71 31
Bananas	9, avenue Monterey	Luxembourg	pet. resto.	46 15 11
La Fourchette à Droite	5, avenue Monterey	Luxembourg	F	22 13 60
L'Entracte	7, avenue Monterey	Luxembourg	F	22 81 32
Color's	5, rue Chimay	Luxembourg	monde	26 20 28 03
Palais de Chine	20, rue de l'Eau	Luxembourg	Asie	46 02 83
Speltz	coin rue Chimay-Louvigny	Luxembourg	gastron.	47 49 50
Breedewee	9, rue Large	Luxembourg	gastron.	22 26 96
Roma	5, rue Louvigny	Luxembourg	I	22 36 92
Bacchus	32, rue du Marché-aux-Herbes	Luxembourg	I	47 13 97
Notre Dame	15, rue Notre-Dame	Luxembourg	F	22 75 66
Grand Hotel Cravat	29, boulevard Roosevelt	Luxembourg	F	22 19 75
Mesa Verde	11, rue du St Esprit	Luxembourg	végétarien	021 22 72 72
Cercle Münster	7, rue Münster	Luxembourg	gastron. (privé)	47 06 43 1
Batucada	1, plateau du St. Esprit	Luxembourg	brés.	26 20 08 80
Bistrot by Parc Belair	134, av. du X Septembre	Luxembourg	F I	44 72 49
Parc Belle-Vue	5, av. Marie-Thérèse	Luxembourg	F	45 61 41 1
Il Fragolino	56-58, montée de la Pétrusse	Luxembourg	I	26 48 02 67
Pavillon du Parc Belair	111, av. du X Septembre	Luxembourg	F L	44 55 87
Le Fin gourmand	2, route d'Esch	Luxembourg	gastron.	44 23 92
Humphreys Sushi International	36, bd d'Avranches	Luxembourg	J	49 69 40
Qui Lu Cru	111, rue Anatole France	Luxembourg	F	26 64 92 44

Nom de l'établissement	Adresse, rue	Localité	Spécialité	Téléphone
Chez Rafael	16, rue du Fort Bourbon	Luxembourg	E	48 93 62
Golden Tulip Central Molitor	28, avenue de la Liberté	Luxembourg	F	48 99 11
Fort Reinsheim	41, route d'Esch	Luxembourg	F I	44 41 36 1
Christophe Colomb	10, rue d'Anvers	Luxembourg	pet. resto.	40 84 14 1
Italia	15-17, rue d'Anvers	Luxembourg	I	48 66 26 1
Vesuvio	5, rue Duchscher	Luxembourg	I	48 79 12
Bella Napoli	4, rue de Strasbourg	Luxembourg	I	49 33 67
Trattoria dei Quattro	64, rue du Fort Neipperg	Luxembourg	I	49 00 39
Delta	74-80, rue Adolphe Fischer	Luxembourg	F L	49 30 96 1
Harmony	1er étage, Gare Centrale	Luxembourg	bio	26 12 11
Ems	30, place de la Gare	Luxembourg	F L	48 77 99
Pizzeria Créole	34, place de la Gare	Luxembourg	snack	48 52 52
Walsheim	28, place de la Gare	Luxembourg	L	48 47 98
Oberweis Gare centrale	place de la Gare	Luxembourg	traiteur	47 07 03
La Fenice	216, route d'Esch	Luxembourg	F I	29 82 05
Gutschimontana	86, rue du Cimetière	Luxembourg	Ch	40 32 11
Oberweis Cloche d'or	1, rue Guillaume Kroll	Luxembourg	traiteur	40 31 40 1
Le Jardin Gourmand	432, route de Thionville	Hesperange	F	36 08 42
Golf Club	1, route de Trèves	Lxb.-Findel	gastron.	34 01 15
Ibis «L'Estaminet»	route de Trèves	Lxb.-Findel	F	43 88 01
Check-Inn	7, route de Trèves	Lxb.-Findel	pet. resto.	42 35 85
L'Ecuelle	15, route Principale	Wilwerdange	F	99 89 56
Hôtel des Nations	29, rue de la Gare	Clervaux	F L	92 10 18
Eislecker Stuff	maison 41	Derenbach	F L	99 45 73
Auberge du Château	74-80, Grand-Rue	Vianden	gastron.	83 45 74
Hotel Petry	15, rue de la Gare	Vianden	F I	83 41 22
Le Châtelain	126, Grand-Rue	Vianden	gastron.	83 41 53 1
An Hennessen	19, Haaptstrooss	Liefrange	L	83 91 88
Comte Godefroy	1, rue du Pont	Esch-sur-Sûre	gastron.	83 91 10
La Trattoria	1, am Eewischten Eck	Heiderscheid	I	26 88 97 88
Reuter	2, Waarkstrooss	Welscheid	F L	81 29 17
La Cigogne Gourmande	59, Esplanade	Diekirch	F L	80 86 44
L'Ernz Noire	2, rte de Beaufort	Grundhof	gastron.	83 60 40
Papa e Citu	2, rue de Mersch	Grosbous	I	26 62 03 72
Benelux	27, place du Marché	Echternach	F	72 03 61
Host. de la Basilique	7-8, place du Marche	Echternach	F L	72 94 83
Le Pavillon	2, rue de la Gare	Echternach	L	72 98 09
Le Petit Poète	13, place du Marche	Echternach	F	72 00 72 1
St. Hubert	21, rue de la Gare	Echternach	F	72 03 06
Le Cigalon	1, rue de l'Ernz Noire	Müllerthal	gastron.	79 94 95
Beim Fielser Ritter	1, place Bleich	Larochette	L	83 74 12
Paulus	1 rue Haute	Mertert	F	74 00 70
La Bonne Auberge	maison 7	Gaichel	F	39 01 40
Brideler Stuff	1, rue Lucien Wercollier	Bridel	F L	33 87 34
Campill	1, rue de Dommeldange	Walferdange	F L	33 01 33
Waldhaff	route d'Echternach	Waldhof	F L	42 71 70
Chez Pascal Le Gastronome	90, rue Andethana	Hostert	gastron.	34 00 39
Campanile	22, route de Trèves	Senningerberg	F	34 95 95
Bräiläffel	2, rue du Moulin	Kleinbettingen	F L	39 01 98 1
Mathes	37, route du Vin	Ahn	gastron.	76 01 06
Hoffmann	21, rue Principale	Sandweiler	gastron.	35 01 80
Simmer	117, route du Vin	Ehnen	F	76 00 30
Oberweis City Concorde	80, route de Longwy	Bertrange	traiteur	44 81 27
La Caravelle	Grevelsbarriere, rt. de Longwy	Bertrange	F	31 74 07
Arizona Lounge	2-4, rue Edmond Reuter	Contern	pet. resto.	26 70 14 90
Conter-Stuff	2, Place de la Mairie	Contern	F L	21 24 02 40
Gulliver	58, rue Nicolas Meyers	Bascharage	F I	50 44 55 1
Il Coccolino	21, rue de la Gare	Pétange	I	26 50 02 94
La Rameaudière	op der Jangliesgare	Ehlange-Gare	gastron.	23 66 10 63
Domaine de la Forêt	36, route de l'Europe	Remich	gastron.	23 69 01
St. Nicolas	31, Esplanade	Remich	F L	26 66 3
Le Pit Stop	rue du Brill	Foetz	F L	26 17 88 100
La Petite Auberge	1-3, rue Aessen	Soleuvre	F L	59 44 80
The Presidents	58, avenue de la Gare	Esch-sur-Alzette	F	26 54 66 1
Vitali	39, avenue Francois Clément	Mondorf-les-Bains	I	23 66 80 44
L'Astoria	17, rue de Dudelange	Kayl	I	56 50 70